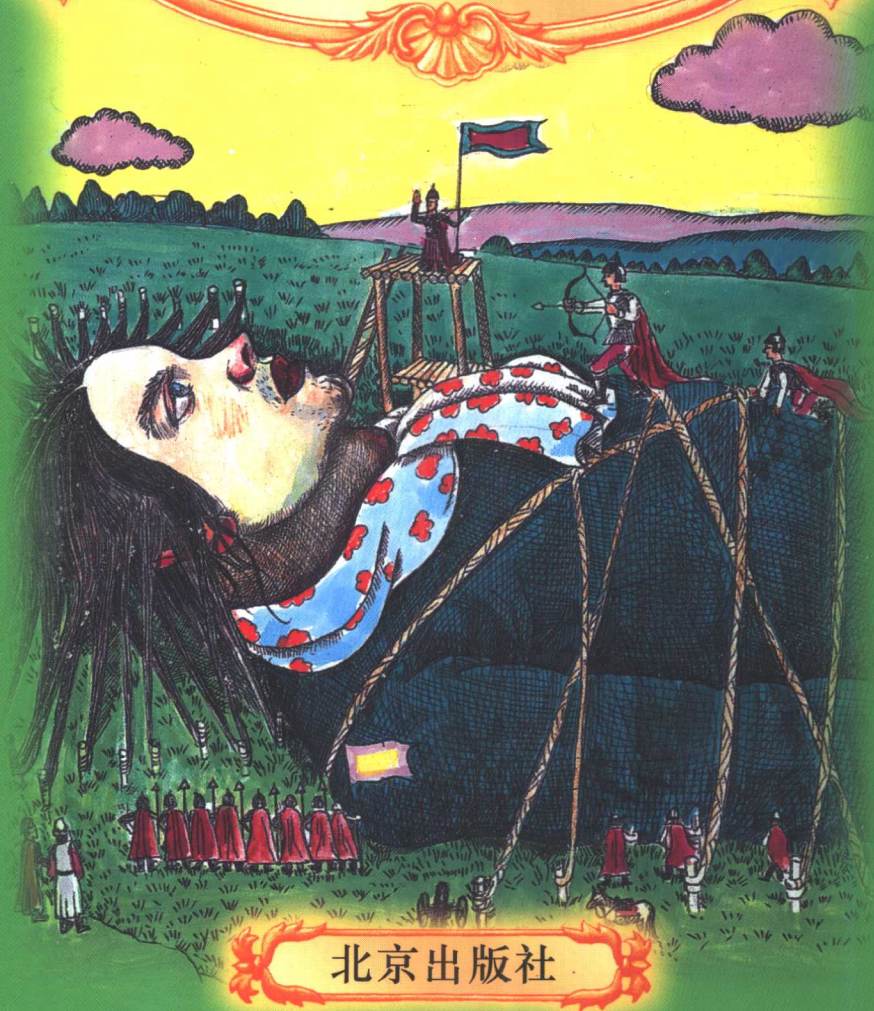


世界少年文学精选

[英] 江奈生·斯威夫特 原著

格列佛游记

唐琮 改写



北京出版社

格列佛游记

〔英〕乔纳森·斯威夫特著
董/改

北 京 出 版 社

著作权合同登记号

图字: 01-96-0290

1996 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授权出版

图书在版编目(CIP)数据

格列佛游记/[英]江奈生·斯威夫特原著;唐琮改写.-
北京:北京出版社,1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-02973-4

I. 格… II. ①斯… ②唐… III. 世界文学名著-少年
版 IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 09812 号

格列佛游记

GELIEFU YOUJI

[英]江奈生·斯威夫特/原著

唐琮/改写

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市房山印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 5.75 印张 89 000 字

1996 年 9 月第 1 版 2000 年 3 月第 6 次印刷

印数: 37 501—40 500

ISBN 7-200-02973-4

I·350 定价: 10.00 元

序 • 唐琮

香甜的“智慧果”

你听过《格列佛游记》的故事吗？这是一本家喻户晓的著作，其中最有名的故事，是主人翁分别在“小人国”和“大人国”里奇异的经历。此外，还有他在一座依靠磁石起动的“飞岛国”上不可思议的遭遇。

《格列佛游记》的作者江奈生·斯威夫特毕业于牛津大学，是17世纪英国一位讽刺作家。他曾主编过杂志，提笔论政，见解精辟，因为语锋犀利、富有幽默，所以文章很受当时读者欢迎。

斯威夫特一向痛恶人类的劣根性，看不惯那些自大虚假、自私自利、哗众取宠等行为，于是他透过想象的题材和反讽的手法，借由《格列佛游记》隐喻人性共通的缺点，使我们不知不觉思考许多问题，例如：

MAR 17/03

“小人国”的官员，人虽小却喜欢摆架子，朝廷注重法律和繁文缛节，却腐败得竟以舞技而非才智来选取官位；“大人国”借由主角身处巨人阵的窘境，放大了我们容易忽视的劣行，相对突显出“一物克一物”的道理；而看到“飞岛国”上那些沉醉于幻想中的发明家，也使人在失笑之余，懂得脚踏实地的可贵。尤其主人翁格列佛的个性，更是一绝。他有入境随俗的本事，遇上挫折也会采用“大丈夫能屈能伸”的变通方式；但他更有自己的原则，一旦情况违背正义真理时，一定反抗到底。这是格列佛非常可爱而值得借鉴的一面。

在《格列佛游记》这本书里，处处可以感觉到斯威夫特同情弱者和对人类善行的期望。本书可以说是他智慧的结晶，是启发少年思想的好读物。

因为时代背景的差距，原著内容略显生涩，本书针对趣味的加强和情感的安排来改写，当然也抓住它精神的要点，期望少年读者能在趣味盎然的阅读中，细细品尝这颗香甜隽永的“智慧之果”。



书中人物介绍



格列佛:17 世纪末期,英国一位热爱航海行医的中年医生,个性耿直、热情和富正义感。因为航海途中发生海难,使他遭遇了一连串奇异的历险,后来靠着毅力和智慧度过难关,终于回到可爱的家园。



小人国皇帝:一个三寸丁的小国元首,年轻、有魄力、相貌堂堂,可惜个性狂妄自大,为了芝麻小事而与邻国大打出手,格列佛因此和他闹得不欢而散。



瑞智沙:小人国年高德劭的内务大臣,是格列佛亲密的好友。他虽知朝政问题重重却束手无策,只能默默贡献自己的力量,后因他的通风报信而救了格列佛一命。



富农主人:大人国里最先捡到格列佛的巨人,因受坏朋友怂恿,竟把格列佛当作摇钱树,带着四处卖艺,后来误以为格列佛快要死去而把他卖给该国皇后。



大人国皇帝:一位充满睿智兴宽爱的老者,虽然贵为一国之首,仍虚心请教格列佛英国的情况,以做为自己理政的参考。他喜欢和皇后带着格列佛出巡旅行。



葛兰达克莉(小保姆):富农主人的九岁女儿,非常细心、体贴,对格列佛爱护有加,把他当作洋娃娃般照顾。后来跟随格列佛进宫,继续做他的小保姆。



飞岛国皇帝:一个长相奇异、经常陷入沉思的君主,需要手下不时不拍打头、拉耳才能清醒过来。他对于飞岛国上发生的事毫无概念,是个很糟糕的皇帝。



孟俊第:飞岛国首都劳格多的前任官员,是唯一不盲目追随无稽之谈的有识之士,因为得不到旁人谅解而相当孤独。由于他的帮助,使格列佛搭上反乡的船。

世界少年文学精选

王子复仇记
罗密欧与朱丽叶
仲夏夜之梦
英雄凯撒
埃及艳后
简·爱
呼啸山庄
傲慢与偏见
双城记
孤雏泪
唐吉珂德
战争与和平
上尉的女儿
罪与罚
约翰·克利斯朵夫
巴黎圣母院
悲惨世界
基度山恩仇记
三剑客
铁假面具
茶花女
汤姆叔叔的小屋
海伦·凯勒传
安妮的日记
天方夜谭
汤姆·索亚历险记
王子与贫儿
小公子
小公主
秘密花园
苦儿流浪记

世界少年文学精选

孤女努力记
小妇人
爱的教育
海底两万里
地底旅行
十五少年飘流记
白鲸
丛林奇谈（上）
丛林奇谈（下）
野生的爱尔莎
野性的呼唤
金银岛
伦敦塔
所罗门宝藏
圆桌武士
劫后英雄传
鲁滨孙飘流记
杜立德医生
柳林中的风声
绿屋的安妮
鹿苑长春
会飞的教室
格列佛游记

- 插图 官月淑
- 封面绘画 孙 澎
- 特约编辑 马 达
- 封面设计 朱 云
- 责任印制 李文宗



目 录

第一章 小人国历险	1
一场海难	2
巨无霸俘虏	5
神殿监狱	12
真诚的朋友	17
搜查巨人山	20
会跳舞的大臣	24
重享自由	28
可爱的京城	33
奥妙的国法	38
几百名仆人	40
两大危机	43
拉船奇功	49
决裂的晚宴	56
深夜密谈	59
一线生机	63
第二章 大人国奇遇	69
世界另一角	70
沦为摇钱树	80

蒙幸进入皇宫	89
弄臣的恶作剧	96
朴实的大国	99
英明之君	104
不打仗的军队	109
意外的分离	111
重见天日	114
第三章 飞岛国怪谭	119
从天而降的飞岛	120
“拍手”绝招	124
天文家之洞	130
穿脑魔音	136
荒芜的首都	139
害人的新风气	142
设计学院怪象	148
墨水饼干	150
甜密的家园	155

第一章 小人国历险





● 一场海难

一六九九年春天，我在威廉·布利查船长领航的“羚羊号”上担任随船医生，那时他正打算航行到南洋去。我们从布里斯托出发，起程一切都很顺利。布利查船长对羚羊号的功能深具信心，他用力拍拍我的肩膀说：

“放心吧！格列佛，这艘船坚固得像座堡垒一样，我一定让你平平安安地回到太太身边。”

“最好是如此！”我开玩笑地回敬他一拳：“我太太玛丽还等着用这次出航的薪水添购家具呢！”

过去六年以来，我一直待在不同的船上当医生，来回航行于英国与东、西印度群岛等地，着实赚了不少钱，目的就是希望能给太太和孩子们比较优裕的生活。

每次出海，我身边总带着大批书籍，闲暇时就阅读一些经典名著打发时间，排遣思乡之苦。此外还可借机上岸观光各地的风土民情，学习该地的语言，所以从不觉得航海的日子会无聊。

五月里，我们正驶向东印度群岛。那一天下午，我为几名拉肚子的手水看病，再为另一名水手治疗扭伤

的手臂，又帮随船厨师包扎手指上的刀伤后，决定上床好好休息一会儿。正睡得迷迷糊糊之际，有人冲进舱房，一把拉起我，大声嘶喊着：

“格列佛！快起来！”

我猛地惊醒过来，发觉整个船身摇晃得很厉害。这位跑来叫我的水手神色慌张，好像刚刚见到鬼似的。

“怎么啦？”

“我们遇到暴风雨了……上面有人需要帮助！”

我跳起身，拿了医药箱跟着水手跑到甲板上去，那儿可怕的景象使我不禁倒抽一口冷气。

“我的天呀！”

羚羊号正笼罩在漫天云雾中，被愈来愈强的海浪袭击着，诡异多变的风势夹带流窜而来的雨柱，几乎让人睁不开眼睛。

“医生快来这边！快！”

有人在降帆的时候，被落下的船桅击中头部。我冒着狂风骤雨为受伤的人急救完毕，还来不及喘口气就听见身后一阵乱喊：

“风暴把我们吹离正常航道了。”

“注意那边！”

“老天！前面有大礁石……”

我回头一看，距离船身不到两百呎的地方赫然竖立着几座礁石；强劲的风力使羚羊号无法控制。



“我们要撞上去啦!”

“危险啊!”

碰! 羚羊号像个脆弱的磁娃娃摔在礁石上, 顿时船身破裂!

“快逃命呀!”

所有的船员包括我在内, 都慌乱地放下救生艇, 打算逃生。

“格列佛, 你自己保重啦……”布利查船长隔着人群对我叫喊。忽然一阵大浪袭来, 竟把他卷入海里。

“船长……”

我握拳咬紧牙关, 为了求生立刻跳进距离最近的救生艇内。可是强烈的风浪继续袭来, 大概过了半个钟头, 小艇被一阵狂暴的北风吹翻了。

“啊!”

我掉落海里, 随着猛烈的海浪上下起伏漂流。四周没有任何可以攀附的东西, 更别提其他的人影。我猜想船上的人多半是完蛋了。

“游呀! 格列佛, 你要拼命游, 坚持下去! 为了玛丽和孩子们……”

我不断地鼓励自己, 让身子随波前进, 并不时把腿伸下去试探, 却总是够不到底。有一度我几乎快失去知觉了。当我试图作最后一次冲刺, 游到再也无力挣扎下去的时候, 忽然发现海水已经浅得淹不到头顶了。



“噢，我的脚着地了！”我兴奋得不知该哭还是笑：“呵呵……哈哈……主呀，你到底还是眷顾我的！”

风浪渐渐平息下来。我提起精神一步步踩着海中的沙地，向前迈进。令人费解的是，这一带海岸坡度很小，我往前走了一哩多路，才走上岸来，简直快累坏了。

那时候大约是晚上八点钟，我又继续向前走了半哩多路，却没有发现房舍和居民的踪影。由于身心太疲乏了，我便不顾一切地躺在地上，很快就沉睡过去。

● 巨无霸俘虏

啊！我这辈子大概从来没有睡得这样香甜过。天色已经亮了，而且是个大晴天呢！我想我至少睡了九个钟头……

“噢，怎么回事？”

我在迷糊中觉得两腿被紧紧地绑住，厚密的长发也被捆住，身上从肩膀到大腿似乎横绑了许多条细绳子。我想起身却丝毫动弹不得，又因为是朝天仰卧，除了天空以外什么都看不见。

好啦！现在有谁能告诉我，这儿到底是什么地方？发生了什么事？为什么我一觉醒来便无法动弹呢？

我只能直直地望向天空，灼热的阳光刺痛了我的双眼……不久以后，我好像听到了从四面八方传来一